

● Le magazine de l'Alliance biblique française

BIBLIOSCOPE

● METTRE LA BIBLE À LA PORTÉE DE TOUS



● DOSSIER

Passage de relais à la
présidence de l'Alliance
biblique française

GROS PLAN

*La Bible, un espace à habiter
que l'on ait ou non un toit*

ACTION MONDIALE

*Découvrez la Société
biblique d'Arménie*

MÉDITATION

*Courons... les yeux fixés
sur Jésus*

ALLIANCE
BIBLIQUE
FRANÇAISE

Claire Omer

LES SENTINELLES

Tome 1 – Les temps anciens

Une épopée fantastique où deux enfants, que tout oppose, découvrent les origines de leur monde et l'existence d'un Grand Roi bienveillant.

15 €



ISBN 978-2-85300-964-5

**Disponible dès le 10 mai sur
www.editionsbiblio.fr ou en librairie**

Publication de l'Alliance biblique française, 6 rue Lhomond 75005 Paris • Tél. : 09 72 56 15 30 • E-mail : contact@alliancebiblique.fr • IBAN : FR76 1020 7001 6321 2130 7790 619 • BIC : CCBPFRPPMTG • Directeur de publication : Jonathan Boulet • Rédacteur en chef : Nicolas Fouquet • Comité de rédaction : Ana Aurouze, Laurène de la Chapelle, Nicolas Fouquet • Équipe de rédaction : Denis Bataille, Gérard Billon, Gilles Boucomont, Laurène de la Chapelle, Nicolas Fouquet, Émile Nicole, Valérie Mathieu, Husik Smbatyan • Maquette : Coraline Fouquet • Mise en page : Damien Baslé • Trimestriel : Juin 2024 • Photos : ABF, SBA.

Si vous ne souhaitez plus recevoir notre journal, faites-le nous savoir par e-mail ou courrier. Nous ne voudrions pas vous importuner davantage.
Conformément à l'article 27 de la loi du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification aux données vous concernant dans nos fichiers.



**Chères lectrices,
chers lecteurs,**

La Bible nous accompagne dans les transitions de vie. Elle éclaire notre route, personnellement et collectivement. Elle nous indique notre destination et nous relie. C'est aussi une Parole de vie qui porte, en elle-même, l'urgence de la transmission. Ce numéro du Biblioscope en est l'illustration.

Tout d'abord, le changement de présidence de l'Alliance biblique française. Ce moment de transition souligne notre engagement à faire vivre la parole de Dieu dans un monde en perpétuelle mutation, tout en restant fidèles à nos valeurs. Il est aussi l'occasion de la transmission d'une vision.

L'initiative de « La Bible de la rue » nous confronte à une autre forme de passage : le franchissement des frontières sociales pour rejoindre les femmes et les hommes vivant en marge de notre société. Cette démarche incarne notre volonté d'offrir la Bible aux plus démunis d'entre nous. Ici, la parole de Dieu est à la fois un phare dans l'obscurité et un pont vers celles et ceux qui sont souvent oubliés.

La présentation de la Société biblique d'Arménie nous rappelle la portée universelle de notre mission et la capacité de la Bible à tisser des liens entre les peuples et les cultures.

Enfin, vous découvrirez dans ce numéro une méditation sur le thème Bible et sport à l'orée des Jeux Olympiques. Le sport est un espace de passage où se jouent le dépassement de soi et l'apprentissage de la fraternité. Les valeurs véhiculées par la compétition trouvent un écho dans l'enseignement biblique, nous rappelant que chaque effort, chaque défi est une opportunité de croissance spirituelle.

● PAR VALÉRIE MATHIEU,
administratrice de l'Alliance biblique française

édito sommaire

04

DOSSIER

Regards croisés de deux présidents de l'Alliance biblique française

08

GROS PLAN

La Bible, un espace à habiter que l'on ait ou non un toit

10

NOUVELLES DES **PROJETS**

12

ACTION MONDIALE

Découvrez la Société biblique d'Arménie

14

MÉDITATION

Courons... les yeux fixés sur Jésus

15

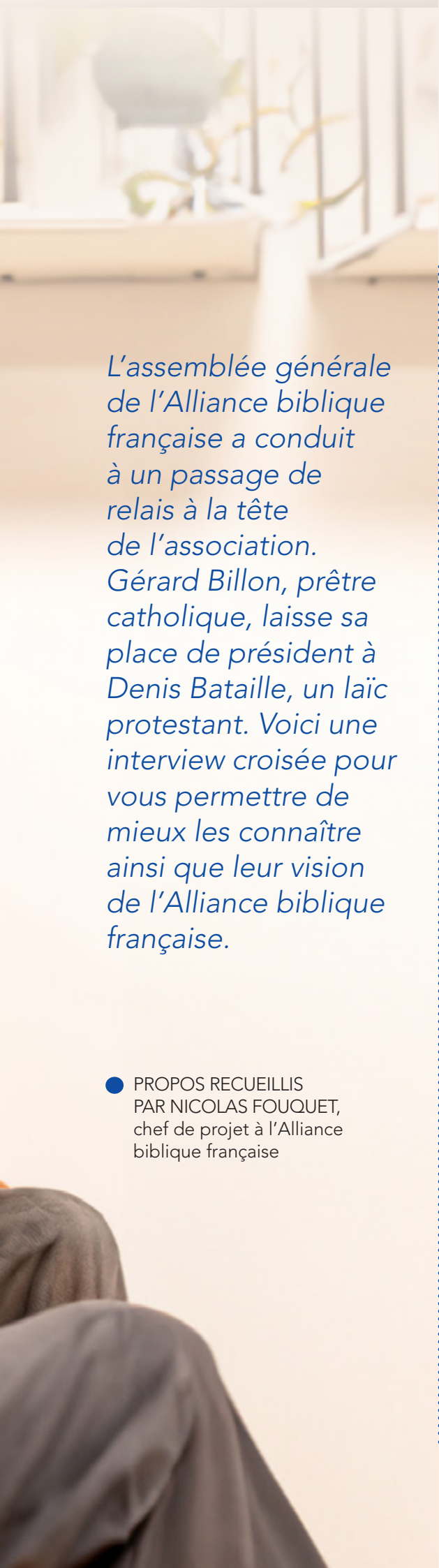
LE COIN DES **ÉDITIONS**



dossier



REGARDS CROISÉS DE DEUX
PRÉSIDENTS DE L'ALLIANCE
BIBLIQUE FRANÇAISE



L'assemblée générale de l'Alliance biblique française a conduit à un passage de relais à la tête de l'association. Gérard Billon, prêtre catholique, laisse sa place de président à Denis Bataille, un laïc protestant. Voici une interview croisée pour vous permettre de mieux les connaître ainsi que leur vision de l'Alliance biblique française.

● PROPOS RECUEILLIS
PAR NICOLAS FOUQUET,
chef de projet à l'Alliance
biblique française

Pouvez-vous vous présenter en quelques mots ?

Denis Bataille (DB) : Je suis père de famille, grand-père, veuf, retraité depuis peu. J'ai travaillé pendant presque dix ans dans le financement de l'aide au développement, puis dans des entreprises que j'ai développées moi-même en passant pas mal de temps à l'étranger. Je fréquente depuis les années 90 des paroisses protestantes, membres de ce qui s'appelle aujourd'hui l'EPUdF, d'abord au Vésinet puis à Neuilly-sur-Seine.

Gérard Billon (GB) : J'ai 70 ans. Je suis curé de l'île de Noirmoutier, après avoir été enseignant à l'Institut catholique de Paris. Dans les années 2000, j'étais également directeur du service biblique catholique *Évangile et vie* et c'est ainsi que, sur un projet biblique, j'ai un jour collaboré avec le directeur de l'Alliance biblique française qui était alors Christian Bonnet.

Comment êtes-vous rentré au conseil d'administration de l'Alliance biblique française ?

GB : Cela s'est passé à la fin des années 2000. Deux éléments ont pu jouer. Statutairement, il était nécessaire d'avoir des catholiques au conseil d'administration. Or, l'un d'eux quittait son poste et il fallait le remplacer. De plus, c'était le moment où se préparait la nouvelle édition de la *Traduction Œcuménique de la Bible (TOB)* et mon profil universitaire a sûrement pu intéresser.

DB : C'est plus récent pour moi. Les premiers contacts ont eu lieu en 2016. Je suivais de loin ce que faisait l'Alliance biblique française. Quelques membres de ma paroisse étaient déjà au conseil d'administration. Ce sont eux qui m'ont sollicité. Ils étaient à la recherche d'un trésorier. Or, leur équipe était surtout constituée de biblistes et pas tellement de gestionnaires.

On est passé d'une structure plutôt vieillissante à quelque chose de moderne.

Quel regard portez-vous sur l'Alliance biblique française ?

GB : L'Alliance biblique française a beaucoup évolué entre le moment où j'ai rejoint l'association et aujourd'hui. J'ai connu trois lieux : Villiers-le-Bel, la rue Sainte-Lucie dans le 15^e arrondissement de Paris à partir de 2015 et puis, ici, rue Lhomond depuis 2021. On est passé d'une structure plutôt vieillissante à la recherche d'un autre souffle à quelque chose de moderne, avec un renouvellement des pratiques éditoriales et managériales. Le conseil d'administration a accompagné au mieux l'équipe en place et tout particulièrement ses directeurs, Elsbeth Scherrer puis Jonathan Boulet dont les personnalités sont pour beaucoup dans ces changements.

DB : Lorsque l'on m'a proposé de rejoindre le conseil d'administration, je me souviens avoir regardé le site internet de l'Alliance biblique française. J'avais effectivement trouvé que c'était un peu « vieillot », mais on m'a dit qu'il y avait une nouvelle dynamique et qu'il ne

fallait pas que je m'arrête à ça. Et c'est vrai que l'association connaît une belle transformation depuis plusieurs années.

Qu'est-ce qui vous plaît à l'Alliance biblique française ?

DB : Je pense que c'est l'un des rares endroits où on pratique l'œcuménisme, de façon active et concrète. Catholiques, protestants, orthodoxes, chacun garde son identité mais ici nous arrivons à travailler ensemble sur ce qui nous rassemble : la Bible. Ce n'est pas toujours simple, mais c'est une grande richesse qu'il ne faut surtout pas perdre !

GB : Depuis très longtemps, je suis sensible à l'œcuménisme. C'est lié à mon éducation, à mon milieu ecclésial... J'ai toujours été dans le dialogue avec des réformés. Par conséquent, ce sont surtout les évangéliques que j'ai découverts en venant à l'Alliance biblique française. On a des représentants orthodoxes, mais c'est un courant confessionnel plus minoritaire en France.



C'est l'un des rares endroits où on pratique l'œcuménisme, de façon active et concrète.

Y a-t-il un moment qui vous a particulièrement marqué depuis que vous avez rejoint l'Alliance biblique française ?

DB : Le premier grand événement auquel j'ai participé en tant que membre du conseil d'administration est le lancement de la *Nouvelle Français courant* à la mairie du 15^e en 2019. C'était une belle réussite. J'avais trouvé les interventions particulièrement intéressantes.

GB : Quelques années auparavant, en 2010, l'exposition sur la Bible – réalisée par l'Alliance biblique française – a été présentée dans le grand hall de l'UNESCO. Il y a eu une très belle inauguration en présence du ministre de la Culture de l'époque, Frédéric Mitterrand. Ce moment fort m'a d'autant plus marqué qu'il y a eu, depuis, me semble-t-il, un raidissement de la société par rapport à la religion et que les expositions bibliques en ont souffert.

Comment percevez-vous le rapport de la société française à la Bible ?

GB : Il y a une inculture biblique et j'ai l'impression qu'elle se développe. Nos contemporains se désintéressent de la Bible et connaissent de moins en moins ses textes. En 2002, dans ma petite ville, églises catholique et protestante, avec l'accord de l'Amicale laïque, nous avons organisé une grande exposition biblique avec conférences et spectacles... Les scolaires étaient venus avec leur professeur, qu'ils soient dans le privé ou dans le public. Quelques années plus tard, dans un autre département, un projet similaire n'a pas pu avoir lieu car les subventions promises par les instances départementales n'ont finalement pas été octroyées.

DB : La laïcité est trop souvent mal comprise en France. En conséquence, on estime que la Bible n'a pas sa place dans l'espace public, mais c'est une erreur. La laïcité, ça signifie simplement que l'État ne prend pas position pour une religion. Mais la Bible est au fondement de notre société et de notre culture. Que l'on soit croyant ou non, il est important de s'y intéresser.



Comment voyez-vous l'action de l'Alliance biblique française dans les années à venir ?

DB : Le défi reste le même : permettre au plus grand nombre d'avoir accès à la Bible. Pour certains, elle va nourrir leur foi en Dieu. Pour d'autres, le rapport au texte sera différent. Je connais des gens qui ne sont pas croyants et qui aiment lire la Bible. Ça appartient à chacun !

GB : Je suis d'accord avec Denis. J'ajouterai que s'il faut donner accès à la Bible au plus grand nombre, il faut aussi mettre à disposition des outils pour aider à mieux la comprendre car il n'est pas si facile que cela d'y entrer. Les techniques et les moyens de communication évoluent, il faut s'inscrire dans cette époque numérique. Il y a là un « challenge » désormais entre les mains du nouveau conseil d'administration. Je suis très confiant alors que je passe le relais à Denis à la tête de l'Alliance biblique française !

.....
Le défi reste le même : permettre au plus grand nombre d'avoir accès à la Bible.
.....

gros plan

LA BIBLE, UN ESPACE À HABITER QUE L'ON AIT OU NON UN TOIT

À l'occasion de la sortie de la Bible de la rue, Gilles Boucomont - qui en est à l'initiative - nous livre une réflexion personnelle sur la façon dont son ministère auprès des personnes sans-logis nourrit son rapport à la Bible.

● PAR GILLES BOUCOMONT,
président de la Mission
évangélique parmi
les sans-logis



À l'image des personnes qui ont un logement, nous trouvons autant de façons de considérer les textes bibliques qu'il y a de gens vivant dans la rue. Il y a ceux pour qui la fréquentation de la Bible est quotidienne, et tous ceux pour qui elle est plus aléatoire, voire accidentelle. Au premier regard, il n'y aurait donc pas de différence entre les lecteurs les plus privilégiés et les lecteurs les plus précarisés. Cela étant dit, si on y réfléchit bien, il semble néanmoins que les Écritures peuvent parfois avoir un statut très particulier pour les personnes sans domicile. Cet usage, le texte l'a souvent eu dans l'histoire du peuple de Dieu, déjà au temps des Hébreux et à travers les siècles.

Quand on est loin de la maison

Lorsqu'Israël était en exil à Babylone, il était difficile de prier Dieu. C'est ce dont témoigne le Psaume 137. Toute la spiritualité de l'époque s'était concentrée sur le Temple de Jérusalem. Alors comment était-il possible d'adorer le Dieu d'Israël sur les rives des fleuves de Babylone ? Comment rendre un culte à l'Éternel quand il est impossible de se rendre dans le lieu saint pour y vivre les temps forts de la foi, avec même le risque *d'oublier Jérusalem* ? Israël en exil, Israël en diaspora, a choisi de considérer le rouleau, le texte, la Torah comme figure du temple. Elle en a fait un temple spirituel qui n'est pas fait de pierres, mais de lettres et de mots. C'est un espace à habiter quand on est loin de la maison... ou loin d'avoir une maison, comme diraient nos amis de la rue.

.....
*Il reste un
lieu où l'on est
profondément à
égalité : la Bible !*
.....

Une Parole qui demeure éternellement

Le texte biblique est là. Il résiste aux épreuves, aux facéties du déménagement incessant. Il est ce qui tient fermement, ce qui demeure. Il est le lieu de la sécurité quand on n'a pas de toit pour être protégé. Il est le même pour cet autre chrétien qui parle une langue différente de la mienne. D'ailleurs, il est presque le même depuis que Christ a parlé. Grâce aux personnes sans-logis, nous qui ne sommes pas menacés par la précarité, nous pouvons nous rappeler que tout peut s'écrouler à tout moment, mais que la parole de Dieu demeure éternellement, alors que l'Homme passe, comme l'herbe peut sécher et la fleur se faner (Ésaïe 40.8).

*Nous trouvons
autant de façons
de considérer les
textes bibliques
qu'il y a de gens
vivant dans
la rue.*

Un espace à habiter

Ainsi, les Écritures deviennent un espace à habiter, un lieu de référence. Il est intéressant que cette notion d'espace à habiter soit si importante pour la théologie chrétienne, même si nous l'ignorons souvent. C'est ainsi que le mot grec *oikoumenè* a donné le terme d'œcuménisme en français : un espace où l'on peut vraiment demeurer ensemble. Le Psaume 133 souligne justement qu'il est bon pour des frères et des sœurs de trouver ce type d'espace où l'on peut demeurer ensemble.

Un espace commun

En poussant un peu plus loin, nous pourrions dire que le texte biblique peut devenir un espace commun, habitable par ceux qui ont un toit et ceux qui n'en ont pas. Pour nous tous qui sommes voyageurs et étrangers sur cette terre (1 Pierre 2.11), la Bible est notre logis ou notre demeure. Elle a tenu, elle tient et elle tiendra : elle demeure ! Quand nous n'avons plus beaucoup en commun tellement l'écart se creuse entre les plus riches et les plus pauvres, il reste un lieu où l'on peut se rendre ensemble et où l'on est profondément à égalité : c'est quand nous lisons le texte biblique et que nous nous plaçons en sécurité dans la main du Père céleste.



Quoi de plus symbolique que d'organiser un événement autour de la Bible le week-end de Pâques ! C'est la date qui a ainsi été retenue pour célébrer l'aboutissement du projet de la Bible de la rue. Le lundi 1^{er} avril, une centaine de personnes se sont retrouvées place Sainte-Marthe à Paris devant les locaux de la Mission évangélique parmi les sans-logis. Étaient présents des acteurs de la solidarité partenaires du projet, des bénéficiaires ou encore des donateurs. Au programme : différentes prises de parole pour retracer l'histoire du projet, un repas en commun avec les sans-abri qui viennent se restaurer habituellement à la Mission ainsi que des ateliers pour réfléchir à l'engagement auprès des plus démunis. En somme : une belle journée placée sous le signe de la reconnaissance ! Encore merci pour votre précieux soutien apporté à ce projet.



projets ...

ILS ONT FAIT LE MOIS DE LA BIBLE 2024

Différentes initiatives ont vu le jour sur l'ensemble du territoire français à l'occasion du Mois de la Bible. Une partie des panneaux d'exposition (disponibles gratuitement sur le site internet du Mois de la Bible) ont ainsi été imprimés sur support rigide et exposés à la maison diocésaine de Nantes (cf. photo ci-dessous). Fréquence Oasis, une radio de la Réunion, a adapté quant à elle sa grille des programmes. « Pour un média de proximité, au service de la population, cet événement offre une fenêtre propice à la découverte de la Bible », explique Sabine, sa responsable d'antenne, qui apprécie la richesse des ressources mises à disposition. « Le thème proposé engendre une ouverture d'esprit, permettant d'atteindre ceux qui ne sont pas familiers avec les écrits bibliques, et il suscite l'éveil de la curiosité quant à l'exploration de ces enseignements. ».



PRÊTS POUR LES JEUX DE PARIS !

Grâce à vos dons, l'Alliance biblique française a créé un Nouveau Testament spécial dont les 200 000 exemplaires vont être distribués gratuitement à l'occasion des Jeux de Paris. L'impression a été terminée début avril et ils ont été répartis dans la foulée auprès des 170 partenaires qui ont demandé à en recevoir. « Le format est sympa et facile à mettre dans un sac », se réjouit Bernard qui est pasteur à Angers et qui a donné le premier exemplaire de son carton au livreur. « J'apprécie le choix de la traduction *Nouvelle Français courant* qui est vraiment abordable pour quelqu'un qui n'est pas familier avec le texte biblique ». De son côté, Vincent explique que son coup de cœur se porte sur la diversité des 16 témoignages de sportifs de haut niveau en partie centrale. « Il y a différentes origines culturelles et spirituelles, différentes carrières mais aussi différentes disciplines sportives, qu'elles soient olympiques ou paralympiques », confie celui qui est engagé dans un projet d'implantation à Chartres. « Nous sommes touchés par la générosité de l'Alliance biblique française et de ses donateurs, et par la belle qualité du produit. Merci et bravo ! »

Vous êtes engagé dans une Église ou dans une association ? Nous pouvons vous envoyer gratuitement plusieurs exemplaires du *Biblioscope* à distribuer au sein de votre réseau. Aidez-nous à faire connaître les beaux projets de l'Alliance biblique française et à susciter toujours plus d'intérêt pour la Bible ! Pour cela, il vous suffit d'écrire à dellie.kittayaso@sbf.fr.



ZeBible est une initiative interconfessionnelle qui rassemble une dizaine de partenaires dans le but de proposer aux jeunes des outils pertinents en lien avec la Bible. Son site internet vient de faire peau neuve. Il s'articule autour de deux axes :

- « Animer » grâce auquel vous trouverez des idées d'animations, clé en main, pour vivre des temps spirituels édifiants, seul ou en groupe.
- « S'équiper » qui vous présentera du matériel innovant.

Le site fourmille d'idées inspirantes. Partez vite à sa découverte en flashant le QR Code ou en vous rendant sur www.zebible.com



DES EXPOSITIONS QUI CONTINUENT DE CIRCULER

Le saviez-vous ? L'Alliance biblique française met à votre disposition différentes expositions que vous pouvez accueillir dans votre ville. Celles-ci vous permettent de faire découvrir la Bible autrement. C'est ainsi que l'original de la Bible manuscrite a été reçu au printemps par l'église Protestante Unie de France d'Orléans. L'an passé, l'exposition « La Bible, patrimoine de l'Humanité » a été présentée sur le plateau ardéchois. C'est alors plus de 1500 visiteurs qui sont venus la découvrir au beau milieu des vaches et des champs. « C'est un très bel outil tout public, qui convient aux spécialistes comme aux néophytes », se réjouit encore Pierre, l'organisateur de cet événement, dont c'est la troisième expérience avec cette exposition. « C'est l'occasion d'intéresser à la Bible ceux qui n'en sont pas lecteurs et de préciser les choses intelligemment pour ceux qui sont croyants ». Pour plus d'informations sur ces expositions, vous pouvez flasher le QR Code ci-dessous ou vous rendre sur notre site internet.



QUAND LA BIBLE SOUTIENT LES PERSONNES TRAUMATISÉES

Accompagner les personnes traumatisées est un programme international dont le développement en France est soutenu par l'Alliance biblique française. Une équipe d'animateurs a été mise sur pied afin de proposer des formations à l'accompagnement des personnes traumatisées. Dernièrement, ce sont 12 personnes qui travaillent avec les migrants, et 26 autres qui agissent auprès des victimes de trafic humain, qui ont été formées. « J'ai apprécié les temps de partage en binômes et petits groupes », a confié une participante. « Le fait de discuter de nos propres expériences et de notre vécu nous a donné des clefs. » Un guide à distribuer aux victimes après une crise a également été élaboré. Disponible en 17 langues, vous pouvez vous le procurer gratuitement en flashant le QR Code ci-dessus et en remplissant le formulaire. C'est une ressource qui permet d'apporter de la compréhension et de la consolation aux gens. Imprégné de textes bibliques, cet outil a fait ses preuves, du Liban en Ukraine, en passant par plusieurs pays d'Afrique ou d'Océanie.



DÉCOUVREZ LA SOCIÉTÉ BIBLIQUE D'ARMÉNIE

Si l'Arménie est évoquée dans les médias français, c'est malheureusement souvent en raison de la guerre qui l'oppose à l'Azerbaïdjan dans le Haut-Karabakh. Nous avons alors souhaité vous proposer un article pour mieux connaître cette Société biblique, sachant que de nombreuses personnes originaires de ce pays vivent en France.

- PAR HUSIK SMBATYAN, secrétaire général de la Société biblique d'Arménie

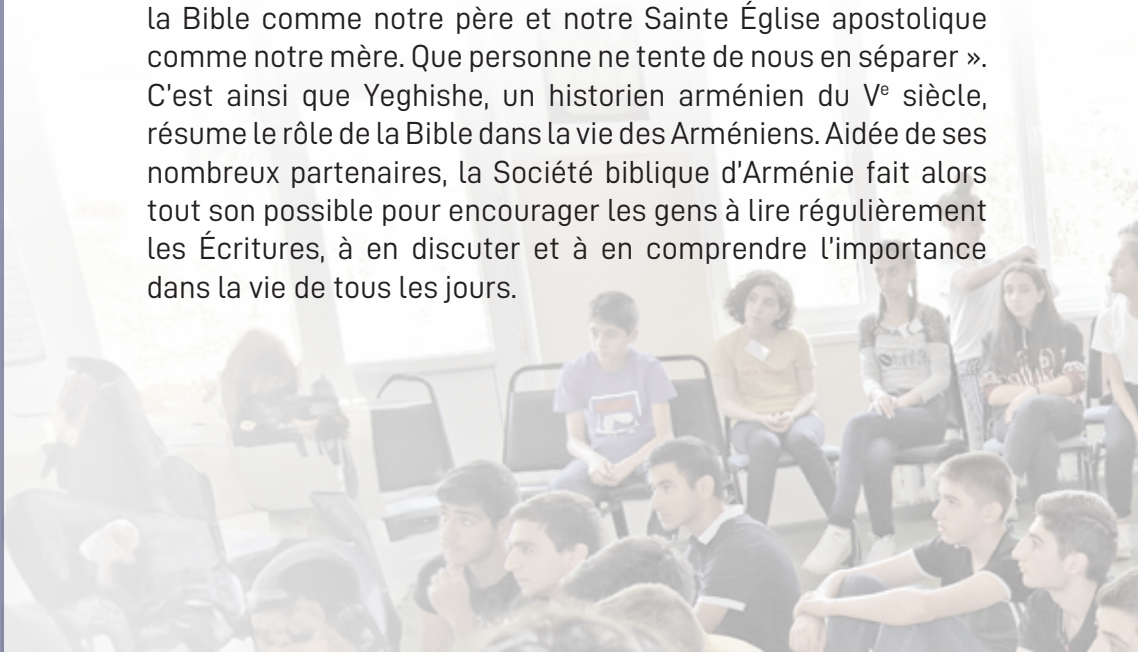
UNE PRÉSENTATION SUCCINCTE

La Société biblique d'Arménie a été fondée en 1991 par la signature d'un protocole d'accord entre le catholicos de l'Église apostolique arménienne Vazguen I^{er} et les représentants de l'Alliance biblique universelle (ABU). Membre à part entière de l'ABU depuis 1999, sa mission est de traduire, publier et distribuer la Bible. Actuellement, la Société biblique d'Arménie emploie 14 personnes.

*Nous reconnaissons la Bible
comme notre père et notre Sainte Église
apostolique comme notre mère.*

LES ARMÉNIENS ET LA BIBLE

La Bible est très présente en Arménie, premier pays à avoir officiellement adopté le christianisme. « Nous reconnaissons la Bible comme notre père et notre Sainte Église apostolique comme notre mère. Que personne ne tente de nous en séparer ». C'est ainsi que Yeghishe, un historien arménien du V^e siècle, résume le rôle de la Bible dans la vie des Arméniens. Aidée de ses nombreux partenaires, la Société biblique d'Arménie fait alors tout son possible pour encourager les gens à lire régulièrement les Écritures, à en discuter et à en comprendre l'importance dans la vie de tous les jours.



LE CONTEXTE NATIONAL

La Société biblique d'Arménie est le principal éditeur et distributeur de la Bible en République d'Arménie. Elle accomplit sa mission en partenariat avec toutes les Églises chrétiennes ainsi qu'avec les organisations œcuméniques. Elle travaille aujourd'hui dans un contexte où plus de 100 000 Arméniens de l'Artsakh ont été contraints de quitter leurs terres ancestrales, après neuf mois de blocus suivis d'une opération militaire de grande envergure de la part de l'Azerbaïdjan. En leur apportant la parole de Dieu, la Société biblique d'Arménie cherche à les aider à surmonter cette crise spirituelle, psychologique et humanitaire.

DES PROJETS PORTEURS DE SENS

La Société biblique d'Arménie vise à diffuser efficacement la Bible en menant des projets de différente nature et à destination de différents publics.

- **Des projets de traduction.** Ils sont actuellement au nombre de trois, dont les deux premiers sont pionniers en Arménie. Il s'agit de la création d'une Bible en arménien oriental d'aujourd'hui (traduction basée sur le sens), d'une Bible d'étude et d'une Nouvelle Bible révisée en arménien occidental. Lorsque l'arménien ancien a été remplacé par un arménien vernaculaire au cours de la moitié du XIX^e siècle, celui s'est séparé en deux variantes : orientale et occidentale, basées respectivement sur les dialectes d'Ararat et de Constantinople.
- **Des projets à destination des jeunes.** La Société biblique d'Arménie distribue des bibles pour enfants, organise des Quiz bibliques dans les écoles ou aide les enfants dans le besoin : en particulier ceux qui sont handicapés, autistes, orphelins, emprisonnés ou atteints d'un cancer.
- **Des projets de résilience.** Le projet « Moving Gospel » permet de faire découvrir le sens des paraboles et des miracles de Jésus dans les villages frontaliers, où les gens rêvent depuis des décennies d'une paix durable. Les discussions sont complétées par des spectacles de marionnettes sur des sujets bibliques, ainsi que par des séances d'art-thérapie. Le projet « Guérir pour vivre » vise à changer la vie des personnes traumatisées par la guerre, le blocus ou encore l'exil. Il s'appuie sur la Bible pour les sensibiliser à la présence de Dieu.



La Société biblique d'Arménie mène encore de nombreux autres projets qu'il n'est pas possible de présenter ici. Confrontés à tous ces défis, nous demandons à Dieu de nous rendre sages jusqu'au salut, ainsi que d'être fidèles à notre devoir et à notre engagement envers lui et envers les êtres humains !

La Société biblique est le principal éditeur et distributeur de la Bible en République d'Arménie.



COURONS... LES YEUX FIXÉS SUR JÉSUS

PAR ÉMILE NICOLE, professeur émérite d'Ancien Testament à la Faculté libre de théologie évangélique (FLTE) de Vaux-sur-Seine et contributeur dans le nouvel ouvrage de la collection « La Bible tout en nuances » intitulé *Le sport à l'image de la foi* (cf. page 15).

« En ce qui nous concerne, nous sommes entourés de cette grande foule de témoins. Débarrassons-nous donc de tout ce qui alourdit notre marche, en particulier du péché qui s'accroche si facilement à nous, et courons résolument la course qui nous est proposée. Gardons les yeux fixés sur Jésus, celui par qui notre foi a commencé et qui la mène à sa perfection. Au lieu de la joie qui lui était proposée, il a accepté la mort sur la croix, sans tenir compte de la honte attachée à une telle mort ; et maintenant il siège à la droite du trône de Dieu. » (Hébreux 12.1-2)

La vie, une course ? Une compétition ? N'est-ce pas précisément ce que l'on voudrait fuir : courir toute la journée, être perpétuellement en compétition, pour décrocher un emploi ou le garder, pour se faire sa place au soleil et la préserver, pour être le premier ? Le meilleur ? Serait-ce cela la vie ? Et comble de malchance, il en serait de même avec la foi ? Courez ! Courez !

En nous présentant la foi comme une course, l'auteur de cette lettre apostolique ne nous engage pas à nous disperser dans une course en tous sens où nous ne saurions plus où donner de la tête, mais au contraire à nous orienter vers un but qui concentre nos énergies et donne un sens, une direction à notre vie.

En nous représentant cette course comme une compétition, à l'instar de celles qui se déroulaient dans les stades, olympiques ou autres, il ne nous incite pas à concourir contre nos semblables, collègues, voisins ou parents, mais à donner le meilleur de nous-même pour atteindre le but fixé.

En nous orientant vers Jésus, il nous donne à la fois l'exemple stimulant et la source même de notre foi, celui qui en est l'objet, celui qui la fait naître en nous et la mène à sa perfection.

L'exemple du Christ nous confirme cependant à quel point l'épreuve proposée peut être exigeante. L'image de la course s'estompe pour faire place à un climat bien plus rude, opposition, combat, lutte, à la suite du Christ qui a accepté la mort sur la croix, sans tenir compte de la honte qui y était attachée.

Il n'est donc pas question pour le disciple du Christ de chercher à s'absenter du réel éprouvant et blessant, mais, en y restant bien présent, de tendre vers un but qui le dépasse.

Que les exploits des athlètes, cités en exemple par plusieurs auteurs du Nouveau Testament, éveillent en nous l'ardeur à suivre le Christ et la persévérance, sans nous laisser entraver par le mal qui nous enveloppe trop facilement. Image inspirante que celle du coureur, tout entier tendu vers le but !



RETROUVE TON CALME

Ce livre magnifiquement illustré et écrit avec empathie accompagne les enfants dans un exercice d'apaisement qui concentre leur attention sur Dieu et les aide à gérer leurs émotions. En combinant la respiration lente, la prière et en se concentrant sur cinq aspects de Dieu et de ses bienfaits, les enfants apprendront à retrouver leur calme. Cette ressource est un excellent outil pour aider les enfants de 4 à 7 ans.

RELIÉ • 20 X 25 CM • 64 P. • 9,90 €

DIETRICH BONHOEFFER : LE PASTEUR QUI A RÉSISTÉ À HITLER

Ce livre illustré propose une biographie pour enfants du pasteur et théologien allemand, Dietrich Bonhoeffer, qui s'opposa à l'influence nazie qui se développait fortement dans les églises protestantes allemandes. Il meurt comme martyr de la foi et résistant politique au régime hitlérien en 1945. Retrouvez dans la même collection l'histoire de C.S. Lewis, le célèbre auteur des *Chroniques de Narnia*.

RELIÉ • 20 X 25 CM • 32 P. • 12,90 €



LE SPORT À L'IMAGE DE LA FOI

Voici un nouvel ouvrage dans la collection « La Bible tout en nuances ». Cette fois-ci le thème abordé est celui du sport, en résonance avec l'actualité des Jeux de Paris. Persévérer dans la foi, avec assiduité et fidélité comme un athlète le fait à des entraînements, c'est faire l'expérience spirituelle d'une marche tantôt intense, tantôt lente, où la médaille d'or ne récompense pas l'arrivée mais le parcours. Découvrez ici les regards croisés de Joël Abati, ancien champion français de handball, et Émile Nicole, professeur d'Ancien Testament à la retraite.

BROCHÉ SOUPLE • 11 X 19,6 CM • 96 P. • 13 €

PLAYSPI, LE JEU DE CARTES

PlaySpi est un jeu composé de 99 cartes qui propose à chaque joueur de rentrer en dialogue avec les autres participants. Pour cela, une carte tirée des déclarations de jeunes lance la discussion. Chacun « répond » en posant l'une de ses 9 cartes (3 citations de jeunes, 3 versets bibliques, 3 citations inspirantes ou côté dessin) et explique son choix. PlaySpi est le jeu de dialogue par excellence ! Une conception fruit d'un partenariat entre Agnès Charlemagne et l'équipe ZeBible.



JEU • 123 X 96 X 41 MM • 99 CARTES • 24 €

ET SI VOUS PASSIEZ AU DON **MENSUEL** ?



PRÉLÈVEMENT SEPA

**PAIEMENT PAR
CARTE BANCAIRE**

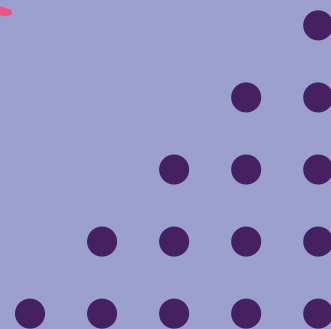
**VIREMENT
PERMANENT**



**DES MOYENS SONT À
VOTRE DISPOSITION
POUR MENSUALISER
VOS DONs.**



- Un don mensuel de votre part nous aide à planifier au mieux nos futurs projets.
- Vous pouvez modifier ou annuler votre engagement à tout moment.



RETROUVEZ TOUTES LES MODALITÉS DE PAIEMENT MENSUEL SUR LE BULLETIN DE SOUTIEN JOINT À CE BIBLIOSCOPE OU SUR WWW.DONNER.ALLIANCEBIBLIQUE.FR

Merci pour votre soutien et pour votre fidélité dans le temps !